# ΕΥΡΩΠΑΪΚΟ ΚΟΙΝΟΒΟΥΛΙΟ

*2004* *2009*

*Επιτροπή Πολιτικών Ελευθεριών, Δικαιοσύνης και Εσωτερικών Υποθέσεων*

**2008/2125(INI)**

16.10.2008

# ΤΡΟΠΟΛΟΓΙΕΣ
# 1 - 8

**Σχέδιο γνωμοδότησης**
**Luca Romagnoli**
(PE414.048v01-00)

Συστάσεις προς την Επιτροπή σε θέματα ηλεκτρονικής δικαιοσύνης (e-Justice)
(2008/2125(INI))

AM_Com_NonLegOpinion

**Τροπολογία 1**
**Marco Cappato, Sarah Ludford**

**Σχέδιο γνωμοδότησης**
**Αιτιολογική σκέψη Ε**

| *Σχέδιο γνωμοδότησης* | *Τροπολογία* |
|---|---|
| Ε. λαμβάνοντας υπόψη ότι ο στόχος της δημιουργίας ενός ευρωπαϊκού χώρου δικαιοσύνης επιβραδύνεται σε κάποιο βαθμό από τον μικρό αριθμό δικαστικών αρχών που μπορούν να έχουν πρόσβαση σε δικαστική κατάρτιση στην ΕΕ και ότι τα ηλεκτρονικά εργαλεία θα μπορούσαν να έχουν ουσιαστική συνεισφορά στην ευρεία διάδοση μιας ευρωπαϊκής δικαστικής κουλτούρας η οποία αποτελεί τη βάση για τον μελλοντικό ευρωπαϊκό χώρο δικαιοσύνης, | Ε. λαμβάνοντας υπόψη ότι ο στόχος της δημιουργίας ενός ευρωπαϊκού χώρου δικαιοσύνης επιβραδύνεται σε κάποιο βαθμό από τον μικρό αριθμό δικαστικών αρχών ***και συνηγόρων υπεράσπισης σε ποινικές υποθέσεις*** που μπορούν να έχουν πρόσβαση σε δικαστική κατάρτιση στην ΕΕ και ότι τα ηλεκτρονικά εργαλεία θα μπορούσαν να έχουν ουσιαστική συνεισφορά στην ευρεία διάδοση μιας ευρωπαϊκής δικαστικής κουλτούρας η οποία αποτελεί τη βάση για τον μελλοντικό ευρωπαϊκό χώρο δικαιοσύνης· |

Or. en

**Τροπολογία 2**
**Marco Cappato, Sarah Ludford**

**Σχέδιο γνωμοδότησης**
**Αιτιολογική σκέψη Ζ**

| *Σχέδιο γνωμοδότησης* | *Τροπολογία* |
|---|---|
| Ζ. λαμβάνοντας υπόψη ότι το τρέχον σύστημα συγκέντρωσης στοιχείων για ποινικές υποθέσεις σε άλλα κράτη μέλη εξακολουθεί να βασίζεται στους βραδυκίνητους και αναποτελεσματικούς μηχανισμούς που προσφέρονται από την αμοιβαία βοήθεια σε ποινικά ζητήματα και ότι η χρήση τεχνολογικών εργαλείων όπως η βιντεο-διάσκεψη πρόκειται να αποτελέσει σημαντικό βήμα προόδου στην λήψη μαρτυριών εξ αποστάσεως, | Ζ. λαμβάνοντας υπόψη ότι το τρέχον σύστημα συγκέντρωσης στοιχείων για ποινικές υποθέσεις σε άλλα κράτη μέλη εξακολουθεί να βασίζεται στους βραδυκίνητους και αναποτελεσματικούς μηχανισμούς που προσφέρονται από την αμοιβαία βοήθεια σε ποινικά ζητήματα και ότι, ***όπου ενδείκνυται και μόνο στις περιπτώσεις που δεν παραβλάπτει τη νομική θέση του μάρτυρα,*** η χρήση τεχνολογικών εργαλείων όπως η βιντεο-διάσκεψη πρόκειται να αποτελέσει σημαντικό βήμα προόδου στην λήψη |

μαρτυριών εξ αποστάσεως·

Or. en

**Τροπολογία 3**
**Marco Cappato, Sarah Ludford**

**Σχέδιο γνωμοδότησης**
**Αιτιολογική σκέψη Η**

| *Σχέδιο γνωμοδότησης* | *Τροπολογία* |
|---|---|
| Η. λαμβάνοντας υπόψη ότι η δημιουργία ενός ευρωπαϊκού χώρου δικαιοσύνης ***δεν παραβιάζει καταρχήν*** τα θεμελιώδη δικαιώματα των πολιτών της ΕΕ ***και ιδίως το δικαίωμα της προστασίας των προσωπικών δεδομένων τους*** και ότι η υλοποίηση της στρατηγικής πρέπει να πραγματοποιηθεί σε πλήρη συμμόρφωση με τα υψηλότερα δυνατά πρότυπα προστασίας δεδομένων, | Η. λαμβάνοντας υπόψη ότι η δημιουργία ενός ευρωπαϊκού χώρου δικαιοσύνης ***συνεπάγεται επίσης την ενίσχυση*** των θεμελιωδών δικαιωμάτων ***και των διαδικαστικών διασφαλίσεων*** των πολιτών της ΕΕ και ότι η υλοποίηση της στρατηγικής πρέπει να πραγματοποιηθεί σε πλήρη συμμόρφωση με τα υψηλότερα δυνατά πρότυπα προστασίας δεδομένων, |

Or. en

**Τροπολογία 4**
**Παναγιώτης Δημητρίου**

**Σχέδιο γνωμοδότησης**
**Παράγραφος 1 - σημείο ζ**

| *Σχέδιο γνωμοδότησης* | *Τροπολογία* |
|---|---|
| (ζ) ενίσχυση, χωρίς καθυστέρηση, των εργαλείων για τη βελτίωση της λήψης μαρτυριών σε άλλα κράτη μέλη, όπως είναι η βιντεο-διάσκεψη· | (ζ) ενίσχυση ***και παροχή***, χωρίς καθυστέρηση, των εργαλείων ***και της οικονομικής στήριξης*** για τη βελτίωση της λήψης μαρτυριών σε άλλα κράτη μέλη, όπως είναι η βιντεο-διάσκεψη· |

Or. en

**Τροπολογία 5**
**Marco Cappato, Sarah Ludford**

**Σχέδιο γνωμοδότησης**
**Παράγραφος 1 - σημείο η**

| *Σχέδιο γνωμοδότησης* | *Τροπολογία* |
|---|---|
| (η) ***εξασφάλιση του πλήρους σεβασμού*** των θεμελιωδών δικαιωμάτων ***και των αυστηρότερων προδιαγραφών*** διαδικαστικών διασφαλίσεων στις ποινικές διαδικασίες και την προστασία δεδομένων, κατά τη σύνταξη και υλοποίηση του Σχεδίου Δράσης για την ΕΕ-δικαιοσύνη. | (η) ***ενίσχυση*** των θεμελιωδών δικαιωμάτων, των διαδικαστικών διασφαλίσεων στις ποινικές διαδικασίες και της προστασίας των δεδομένων, ***ως αναπόσπαστο μέρος της*** σύνταξης και υλοποίησης του Σχεδίου Δράσης για την ΕΕ-δικαιοσύνη. |

Or. en

**Τροπολογία 6**
**Marco Cappato, Sarah Ludford**

**Σχέδιο γνωμοδότησης**
**Παράρτημα - σημείο 5**

| *Σχέδιο γνωμοδότησης* | *Τροπολογία* |
|---|---|
| 5. (Δικαστική κατάρτιση) Προκειμένου να διαδοθεί η ευρωπαϊκή δικαστική κουλτούρα και να φτάσει σε όσο το δυνατό περισσότερες δικαστικές αρχές από την πρώτη στιγμή που προσχωρούν στο δικαστικό σώμα, πρέπει να καταρτιστεί μια "συλλογή άμεσης ανάγκης" με τη μορφή CD ή "κλειδιού" USB, που να περιέχει τη Συνθήκη ΕΕ, τη Συνθήκη ΕΚ καθώς και βασικά κείμενα σχετικά με τη δικαστική συνεργασία, μαζί με πληροφορίες για τα δικαστικά συστήματα άλλων κρατών μελών, που να προσφέρεται σε οποιαδήποτε νεοδιοριζόμενη δικαστική αρχή. Εκτός αυτού, τα ηλεκτρονικά εργαλεία κατάρτισης που προσφέρονται από το EJTN, το οποίο αντιπροσωπεύει σχολές δικαστικής κατάρτισης από ολόκληρη την ΕΕ, πρέπει να τύχουν της κατάλληλης προσοχής και στήριξης από | 5. (Δικαστική κατάρτιση) Προκειμένου να διαδοθεί η ευρωπαϊκή δικαστική κουλτούρα και να φτάσει σε όσο το δυνατό περισσότερες δικαστικές αρχές από την πρώτη στιγμή που προσχωρούν στο δικαστικό σώμα, πρέπει να καταρτιστεί μια "συλλογή άμεσης ανάγκης" με τη μορφή CD ή "κλειδιού" USB, που να περιέχει τη Συνθήκη ΕΕ, τη Συνθήκη ΕΚ καθώς και βασικά κείμενα σχετικά με τη δικαστική συνεργασία, μαζί με πληροφορίες για τα δικαστικά συστήματα άλλων κρατών μελών, που να προσφέρεται σε οποιαδήποτε νεοδιοριζόμενη δικαστική αρχή. ***Μια παρόμοια "συλλογή άμεσης ανάγκης" πρέπει να διατίθεται στους συνηγόρους υπεράσπισης σε ποινικές υποθέσεις. Πρέπει επίσης να υπάρξει προβληματισμός όσον αφορά εκδόσεις της ΕΕ που απευθύνονται στους πολίτες*** |

| | |
|---|---|
| την Επιτροπή και το Συμβούλιο. | ***και παρέχουν πρακτικές πληροφορίες για τη δικαστική συνεργασία στην ΕΕ και για τα συστήματα ποινικής δικαιοσύνης άλλων κρατών μελών.*** Εκτός αυτού, τα ηλεκτρονικά εργαλεία κατάρτισης που προσφέρονται από το EJTN, το οποίο αντιπροσωπεύει σχολές δικαστικής κατάρτισης από ολόκληρη την ΕΕ, πρέπει να τύχουν της κατάλληλης προσοχής και στήριξης από την Επιτροπή και το Συμβούλιο. |
| | Or. en |

**Τροπολογία 7**
**Παναγιώτης Δημητρίου**

**Σχέδιο γνωμοδότησης**
**Παράρτημα - σημείο 7**

| *Σχέδιο γνωμοδότησης* | *Τροπολογία* |
|---|---|
| 7. (Βιντεοδιάσκεψη) Σε ορισμένα κράτη μέλη είναι πολύ διαδεδομένη η χρήση βιντεο-διασκέψεων στις ποινικές διαδικασίες. Επιτρέπει να λαμβάνονται στοιχεία με λήψη των καταθέσεων των κατηγορουμένων, μαρτύρων ή εμπειρογνωμόνων χωρίς αυτοί να είναι υλικά παρόντες και ταυτόχρονα προσφέρει επαρκή προστασία σε όσους χρειάζονται προστασία. Η Ευρωπαϊκή Σύμβαση του 2000 για την αλληλοβοήθεια σε ποινικά θέματα προβλέπει κανόνες για την ακρόαση μαρτύρων, κατηγορουμένων και εμπειρογνωμόνων με βιντεο-διάσκεψη. Η σύμβαση έχει πλέον κυρωθεί από 24 κράτη μέλη. Το Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο καλεί τα κράτη μέλη να ολοκληρώσουν τη διαδικασία κύρωσης το ταχύτερο δυνατόν. Δεν υπάρχουν ακόμη στατιστικά στοιχεία σχετικά με την πρακτική εφαρμογή των βιντεο-διασκέψεων. Ωστόσο, κατά τα φαινόμενα οι βιντεο-διασκέψεις δεν αξιοποιούνται πλήρως και ένας από τους λόγους είναι η έλλειψη της απαραίτητης | 7. (Βιντεοδιάσκεψη) Σε ορισμένα κράτη μέλη είναι πολύ διαδεδομένη η χρήση βιντεο-διασκέψεων στις ποινικές διαδικασίες. Επιτρέπει να λαμβάνονται στοιχεία με λήψη των καταθέσεων των κατηγορουμένων, μαρτύρων ή εμπειρογνωμόνων χωρίς αυτοί να είναι υλικά παρόντες και ταυτόχρονα προσφέρει επαρκή προστασία σε όσους χρειάζονται προστασία. Η Ευρωπαϊκή Σύμβαση του 2000 για την αλληλοβοήθεια σε ποινικά θέματα προβλέπει κανόνες για την ακρόαση μαρτύρων, κατηγορουμένων και εμπειρογνωμόνων με βιντεο-διάσκεψη. Η σύμβαση έχει πλέον κυρωθεί από 24 κράτη μέλη. Το Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο καλεί τα κράτη μέλη να ολοκληρώσουν τη διαδικασία κύρωσης το ταχύτερο δυνατόν. Δεν υπάρχουν ακόμη στατιστικά στοιχεία σχετικά με την πρακτική εφαρμογή των βιντεο-διασκέψεων. Ωστόσο, κατά τα φαινόμενα οι βιντεο-διασκέψεις δεν αξιοποιούνται πλήρως και ένας από τους λόγους είναι η έλλειψη της απαραίτητης |

| | |
|---|---|
| ηλεκτρονικής υποστήριξης. ***Η*** υποστήριξη ***αυτή*** πρέπει να προσφερθεί το ταχύτερο δυνατό. | ηλεκτρονικής υποστήριξης. Υποστήριξη ***και οικονομική συνδρομή από την ΕΕ*** πρέπει να προσφερθούν το ταχύτερο δυνατό. |
| | Or. en |

**Τροπολογία 8**
**Marco Cappato, Sarah Ludford**

**Σχέδιο γνωμοδότησης**
**Παράρτημα - σημείο 8**

| *Σχέδιο γνωμοδότησης* | *Τροπολογία* |
|---|---|
| 8. (***Σεβασμός*** θεμελιωδών δικαιωμάτων). Η κάθε τεχνολογική πρόοδος είναι ευπρόσδεκτη εφόσον δεν δημιουργεί κίνδυνο για τα θεμελιώδη δικαιώματα. Έχοντας τούτο κατά νου, πρέπει κατά την εκπόνηση και την υλοποίηση της στρατηγικής και του Σχεδίου Δράσης να δοθεί *ιδιαίτερη* προσοχή στο σεβασμό των θεμελιωδών δικαιωμάτων και ιδίως των διαδικαστικών διασφαλίσεων και της προστασίας δεδομένων, ώστε να παρέχεται στους πολίτες της ΕΕ το δικαίωμα πρόσβασης στις πληροφορίες που έχουν αποθηκεύσει και χρησιμοποιούν από κοινού οι αρμόδιες αρχές και να ενημερώνονται για τα διαθέσιμα ένδικα μέσα τους. | 8. (***Ενίσχυση*** θεμελιωδών δικαιωμάτων ***και διαδικαστικών διασφαλίσεων***). Η κάθε τεχνολογική πρόοδος είναι ευπρόσδεκτη εφόσον δεν δημιουργεί κίνδυνο για τα θεμελιώδη δικαιώματα. Έχοντας τούτο κατά νου, πρέπει κατά την εκπόνηση και την υλοποίηση της στρατηγικής και του Σχεδίου Δράσης να δοθεί προσοχή στο σεβασμό των θεμελιωδών δικαιωμάτων και ιδίως των διαδικαστικών διασφαλίσεων και της προστασίας δεδομένων, ώστε να παρέχεται στους πολίτες της ΕΕ το δικαίωμα πρόσβασης στις πληροφορίες που έχουν αποθηκεύσει και χρησιμοποιούν από κοινού οι αρμόδιες αρχές και να ενημερώνονται για τα διαθέσιμα ένδικα μέσα τους. ***Μια πραγματική ηλεκτρονική δικαιοσύνη δεν μπορεί να λειτουργήσει χωρίς εναρμόνιση των διαδικαστικών διασφαλίσεων και κατάλληλες διασφαλίσεις για την προστασία των δεδομένων που θα εφαρμόζονται στη δικαστική συνεργασία σε ποινικές υποθέσεις.*** |
| | Or. en |